



**GRAND CONSEIL
GROSSER RAT**
ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

**Grand Conseil GC
Grosser Rat GR**

Postgasse 1, 1701 Freiburg

T +41 26 305 10 50, F +41 26 305 10 49
www.fr.ch/gr

Session de mai 2014 / Maisession 2014

—

Programme de travail / Arbeitsprogramm

Mode de traitement des affaires

Catégorie I = débat libre

Catégorie II = débat organisé

Catégorie III = procédure écrite

Verfahren für die Behandlung der Geschäfte

Kategorie I = Freie Debatte

Kategorie II = Organisierte Debatte

Kategorie III = Schriftliches Verfahren

Le programme peut être consulté sur notre site Internet: www.fr.ch/gc/fr/pub/sessions/dates.htm

Das Programm kann auf unserer Website <http://www.fr.ch/gc/de/pub/sessionen/daten.htm> abgerufen werden.

Préavis du Conseil de la magistrature
Stellungnahme des Justizrats

Préavis de la Commission de justice
Stellungnahme der Justizkommission

Elections judiciaires (dès mardi) / Wahlen in richterliche Funktionen (ab Dienstag)

- > Juge au Tribunal des mesures de contrainte
Richter/-in beim Zwangsmassnahmengericht
- > Président-e suppléant-e de la Commission de conciliation en matière d'abus dans le secteur locatif de la Sarine
Stellvertretende Präsidentin/Stellvertretender Präsident bei der Schlichtungskommission für Missbräuche im Mietwesen des Saanebezirks
- > Président-e suppléant-e de la Commission de conciliation en matière d'abus dans le secteur locatif de la Gruyère, de la Glâne, de la Broye et de la Veveyse (GGBV)
Stellvertretende Präsidentin/Stellvertretender Präsident bei der Schlichtungskommission für Missbräuche im Mietwesen des Greyerz-, Glane-, Broye- und Vivisbachbezirks
- > Président-e suppléant-e de la Commission de conciliation en matière d'abus dans le secteur locatif de la Singine et du Lac
Stellvertretende Präsidentin/Stellvertretender Präsident bei der Schlichtungskommission für Missbräuche im Mietwesen des Sense- und Seebezirks
- > Assesseur-e auprès de la Justice de paix de la Veveyse
Beisitzer/-in beim Friedensgericht des Vivisbachbezirks
- > Assesseur-e suppléant-e (représentant les employés) au Tribunal des prud'hommes de la Singine
Ersatzbeisitzer/-in (Arbeitnehmervereiner/-in) beim Arbeitsgericht des Sensebezirks

Elections ordinaires (mercredi) / Ordentliche Wahlen (Mittwoch)

- > Un membre du Conseil de la magistrature, en remplacement de Bettina Hürlimann (Faculté de droit de l'Université de Fribourg)
Ein Mitglied des Justizrats, als Nachfolger/-in von Bettina Hürlimann (Rechtswissenschaftliche Fakultät der Universität Freiburg)
- > Un membre du Conseil de la magistrature, en remplacement de Josef Hayoz (Tribunal cantonal)
Ein Mitglied des Justizrats, als Nachfolger/-in von Josef Hayoz (Kantonsgericht)
- > Un membre de la délégation fribourgeoise à la Commission interparlementaire de contrôle de la Convention scolaire romande (CIP CSR)
Ein Mitglied der freiburgischen Delegation der interparlamentarischen Kommission für die Kontrolle der Westschweizer Schulvereinbarung (IPK CSR)
- > Un membre de la Commission des affaires extérieures, en remplacement d'André Schoenenweid
Ein Mitglied der Kommission für auswärtige Angelegenheiten, als Nachfolger/-in von André Schoenenweid

Séance du mardi 13 mai 2014, à 14 heures
Sitzung vom Dienstag, 13. Mai 2014, um 14.00 Uhr

Pt.	Signature/ Signatur	Genre/ Typ	Affaire/ Geschäft	Traitement / Behandlung	Commissaire / Regierungsver.	Rapporteur / Berichterstat.	Pour groupes / Für Fraktionen	Cat./ Kat.
1.	2013-GC-39	---	Ouverture de la session / <i>Eröffnung der Session</i>	---	---	---		---
2.	2013-GC-4	---	Communications de la présidence <i>Mitteilungen der Präsidentin</i>	---	---			---
3.	2013-DFIN-27	Comptes de l'Etat / Staats- rechnung	Compte d'Etat du canton de Fribourg pour l'année 2013 <i>Staatsrechnung des Kantons Freiburg für das Jahr 2013</i>	Entrée en matière générale <i>Eintreten</i>	G. Godel	R. Thomet		I
4.	2013-DFIN-27	Comptes de l'Etat / Staats- rechnung	Direction des finances <i>Finanzdirektion</i>	Examen de détail / <i>Detailberatung</i>	G. Godel	N. Gobet		I
5.	2013-CE-133	Rapport d'activité / Tätigkeitsb.	Direction des finances <i>Finanzdirektion</i>	Discussion / <i>Diskussion</i>	G. Godel	N. Gobet		I
6.	2014-DFIN-42	Rapport et comptes / Tätigkeitsb. und Rechnung	Banque cantonale de Fribourg (BCF) <i>Freiburger Kantonalbank (FKB)</i>	Vote <i>Abstimmung</i>	G. Godel	N. Gobet		I
7.	2013-DFIN-27	Comptes de l'Etat / Staats- rechnung	Pouvoir exécutif – Chancellerie d'Etat <i>Vollziehende Behörde / Staatskanzlei</i>	Examen de détail / <i>Detailberatung</i>	G. Godel	N. Gobet		I
8.	2013-CE-133	Rapport d'activité / Tätigkeitsb.	Chancellerie d'Etat <i>Staatskanzlei</i>	Discussion / <i>Diskussion</i>	A.-C. Demierre (Prés. 2013)	N. Gobet		I

Pt.	Signature/ Signatur	Genre/ Typ	Affaire/ Geschäft	Traitement / Behandlung	Commissaire / Regierungsver.	Rapporteur / Berichterstat.	Pour groupes / Für Fraktionen	Cat./ Kat.
9.	2013-CE-133	Rapport d'activité / Tätigkeitsb.	Conseil d'Etat <i>Staatsrat</i>	Discussion / <i>Diskussion</i>	A.-C. Demierre (Prés. 2013)	N. Gobet		I
10.	2013-CE-133	Rapport d'activité / Tätigkeitsb.	Relations extérieures <i>Aussenbeziehungen</i>	Discussion / <i>Diskussion</i>	B. Vonlanthen	A. Burgener Woeffray		I
11.	2013-DFIN-27	Comptes de l'Etat / <i>Staats- rechnung</i>	Pouvoir législatif <i>Gesetzgebende Behörde</i>	Examen de détail / <i>Detailberatung</i>	M. Hayoz	N. Gobet		I
12.	2014-GC-78	Rapport d'activité / Tätigkeitsb.	Commission des affaires extérieures <i>Kommission für auswärtige Angelegenheiten</i>	Discussion / <i>Diskussion</i>	---	A. Burgener Woeffray		I
13.	2013-DFIN-27	Comptes de l'Etat / <i>Staats- rechnung</i>	Pouvoir judiciaire <i>Richterliche Behörde</i>	Examen de détail / <i>Detailberatung</i>	E. Jutzet	D. Corminboeuf		I
14.	2013-DFIN-27	Comptes de l'Etat / <i>Staats- rechnung</i>	Direction de la sécurité et de la justice <i>Sicherheits- und Justizdirektion</i>	Examen de détail / <i>Detailberatung</i>	E. Jutzet	D. Corminboeuf		I
15.	2013-CE-133	Rapport d'activité / Tätigkeitsb.	Direction de la sécurité et de la justice <i>Sicherheits- und Justizdirektion</i>	Discussion / <i>Diskussion</i>	E. Jutzet	D. Corminboeuf		I
16.	2014-DSJ-45	Rapport et comptes / Tätigkeitsb. und Rechnung	Etablissement cantonal d'assurance des bâtiments (ECAB) <i>Kantonale Gebäudeversicherung (KGV)</i>	Vote <i>Abstimmung</i>	E. Jutzet	D. Corminboeuf		---

Pt.	Signature/ Signatur	Genre/ Typ	Affaire/ Geschäft	Traitement / Behandlung	Commissaire / Regierungsver.	Rapporteur / Berichterstat.	Pour groupes / Für Fraktionen	Cat./ Kat.
17.	2014-DSJ-39	Rapport et comptes / Tätigkeitsb. und Rechnung	Office de la circulation et de la navigation (OCN) <i>Amt für Strassenverkehr und Schifffahrt (ASS)</i>	Discussion / <i>Diskussion</i>	E. Jutzet	D. Corminboeuf		---
18.	2013-DFIN-27	Comptes de l'Etat / Staats- rechnung	Direction des institutions, de l'agriculture et des forêts <i>Direktion der Institutionen und der Land- und Forstwirtschaft</i>	Examen de détail / <i>Detailberatung</i>	M. Garnier	U. Krattinger		I
19.	2013-CE-133	Rapport d'activité / Tätigkeitsb.	Direction des institutions, de l'agriculture et des forêts <i>Direktion der Institutionen und der Land- und Forstwirtschaft</i>	Discussion / <i>Diskussion</i>	M. Garnier	U. Krattinger		I
20.	2014-DIAF-27	Rapport et comptes / Tätigkeitsb. und Rechnung	Etablissement cantonal d'assurance des animaux de rente (Sanima) <i>Nutztierversicherungsanstalt (Sanima)</i>	Discussion / <i>Diskussion</i>	M. Garnier	U. Krattinger		I
21.	2013-DFIN-27	Comptes de l'Etat / Staats- rechnung	Direction de l'aménagement, de l'environnement et des constructions <i>Raumplanungs-, Umwelt- und Baudirektion</i>	Examen de détail / <i>Detailberatung</i>	M. Ropraz	D. Butty		I
22.	2013-CE-133	Rapport d'activité / Tätigkeitsb.	Direction de l'aménagement, de l'environnement et des constructions <i>Raumplanungs-, Umwelt- und Baudirektion</i>	Discussion / <i>Diskussion</i>	M. Ropraz	D. Butty		I

Séance du mercredi 14 mai 2014, à 8 h 30
Sitzung vom Mittwoch, 14. Mai 2014, um 8.30 Uhr

Pt.	Signature/ Signatur	Genre/ Typ	Affaire/ Geschäft	Traitement / Behandlung	Commissaire / Regierungsver.	Rapporteur / Berichterstat.	Pour groupes / Für Fraktionen	Cat./ Kat.
1.	2013-GC-4	---	Communications de la présidence <i>Mitteilungen der Präsidentin</i>	---	---	---		---
2.	2013-DFIN-27	Comptes de l'Etat / Staatsrechnung	Direction de la santé et des affaires sociales <i>Direktion für Gesundheit und Soziales</i>	Examen de détail / <i>Detailberatung</i>	A.-C. Demierre	E. Schorderet		I
3.	2013-CE-133	Rapport d'activité / Tätigkeitsb.	Direction de la santé et des affaires sociales <i>Direktion für Gesundheit und Soziales</i>	Discussion / <i>Diskussion</i>	A.-C. Demierre	E. Schorderet		I
4.	2014-DSAS-37	Rapport et comptes / Tätigkeitsb. und Rechnung	Etablissement cantonal des assurances sociales (ECAS) <i>Kantonale Sozialversicherungsanstalt (KSV)</i>	Vote <i>Abstimmung</i>	A.-C. Demierre	E. Schorderet		I
5.	2013-DFIN-27	Comptes de l'Etat / Staatsrechnung	Direction de l'instruction publique, de la culture et du sport <i>Direktion für Erziehung, Kultur und Sport</i>	Examen de détail / <i>Detailberatung</i>	J.-P. Siggen	S. Peiry		I
6.	2013-CE-133	Rapport d'activité / Tätigkeitsb.	Direction de l'instruction publique, de la culture et du sport <i>Direktion für Erziehung, Kultur und Sport</i>	Discussion / <i>Diskussion</i>	J.-P. Siggen	S. Peiry		I
7.	2014-DICS-2	Rapport et comptes / Tätigkeitsb. und Rechnung	Office cantonal du matériel scolaire <i>Lehrmittelverwaltung</i>	Discussion / <i>Diskussion</i>	J.-P. Siggen	S. Peiry		I
8.	2013-DFIN-27	Comptes de l'Etat / Staatsrechnung	Direction de l'économie et de l'emploi <i>Volkswirtschaftsdirektion</i>	Examen de détail / <i>Detailberatung</i>	B. Vonlanthen	D. Corminboeuf		I

Pt.	Signature/ Signatur	Genre/ Typ	Affaire/ Geschäft	Traitement / Behandlung	Commissaire / Regierungsver.	Rapporteur / Berichterstat.	Pour groupes / Für Fraktionen	Cat./ Kat.
9.	2013-CE-133	Rapport d'activité / Tätigkeitsb.	Direction de l'économie et de l'emploi <i>Volkswirtschaftsdirektion</i>	Discussion / <i>Diskussion</i>	B. Vonlanthen	D. Corminboeuf		I
10.	2013-DFIN-27	Comptes de l'Etat / Staats- rechnung	Comptes généraux de l'Etat <i>Allgemeine Staatsrechnung</i>	Bilan Annexe aux comptes <i>Bilanz Beilage zur Rechnung</i>	G.Godel	N. Gobet P. Morand		I
				Récapitulation <i>Zusammen- fassung</i>	G.Godel	R. Thomet		I
11.	2013-DFIN-27	Décret / <i>Dekret</i>	Compte d'Etat du canton de Fribourg > <i>Préavis de la CFG</i> <i>Staatsrechnung des Kantons Freiburg</i> > <i>Stellungnahme der FGK</i>	Entrée en matière, lecture et vote final <i>Eintreten, Lesung und Schluss- abstimmung</i>	G. Godel	R. Thomet		I
12.	2013-CE-133	Rapport d'activité / Tätigkeitsb.	Conseil d'Etat : ensemble de l'activité 2013 <i>Staatsrat</i>	Récapitulation Vote final <i>Zusammen- fassung Schluss- abstimmung</i>	G. Godel	R. Thomet		I
13.	2014-DSJ-30	Divers	Recours en grâce <i>Begnadigungsgesuche</i>	Huis clos <i>Geheime Beratung</i>	---	O. Suter		---
14.	2014-DIAF-47	Décret / <i>Dekret</i>	Naturalisations <i>Einbürgerungen</i>	Entrée en matière et lecture <i>Eintreten und Lesung</i>	DIAF / ILFD M. Garnier	G. Schorderet		I

Pt.	Signature/ Signatur	Genre/ Typ	Affaire/ Geschäft	Traitement / Behandlung	Commissaire / Regierungsver.	Rapporteur / Berichterstat.	Pour groupes / Für Fraktionen	Cat./ Kat.
15.	2013-DIAF-88	Rapport / <i>Bericht</i>	Inventaire des surfaces d'assolement (SDA) du canton de Fribourg et outils de contrôle (P2013.12) <i>Inventar der Fruchtfolgeflächen (FFF) des Kantons Freiburg und Kontrollinstrumente (P2013.12)</i>	Discussion / <i>Diskussion</i>	DIAF / ILFD M. Garnier	---		---
16.	2014-GC-2	Motion populaire / <i>Volksmotion</i>	JDC – Pour un contrat équitable avec l'environnement > Réponse du Conseil d'Etat <i>JDC – Für einen fairen Vertrag mit der Umwelt</i> > Antwort des Staatsrates	Prise en considération <i>Erheblich- erklärung</i>	DAEC / RUBD M. Ropraz	---		---
17.	2014-GC-7	Postulat / <i>Postulat</i>	Gander Daniel / Brönnimann Charles – Modification du tronçon routier entre les jonctions autoroutières de Matran et Payerne/Boulex - nouvelle classification > Réponse du Conseil d'Etat <i>Gander Daniel / Brönnimann Charles – Ausbau und Neueinteilung des Strassenabschnitts zwischen den Autobahnanschlüssen Matran und Payerne/Boulex</i> > Antwort des Staatsrates	Prise en considération <i>Erheblich- erklärung</i>	DAEC / RUBD M. Ropraz	---		---

Séance du jeudi 15 mai 2014, à 8 h 30
Sitzung vom Donnerstag, 15. Mai 2014, um 8.30 Uhr

Pt.	Signature/ Signatur	Genre/ Typ	Affaire/ Geschäft	Traitement / Behandlung	Commissaire / Regierungsver.	Rapporteur / Berichterstat.	Pour groupes / Für Fraktionen	Cat./ Kat.
1.	2013-GC-4	---	Communications de la présidence <i>Mitteilungen der Präsidentin</i>	---	---	---		---
2.	2013-GC-40	---	Assermentation des personnes élues <i>Vereidigung der Personen, die gewählt wurden</i>	---	---	---		---
3.	2014-DEE-23	Rapport / <i>Bericht</i>	Financement des plateformes technologiques sur le site BlueFactory <i>Finanzierung der Technologieplattformen auf dem blueFACTORY-Gelände</i>	Discussion / <i>Diskussion</i>	DEE / VWD B. Vonlanthen	E. Schnyder		---
4.	2014-DICS-32	Décret / <i>Dekret</i>	Financement du projet Swiss Integrative Center for Human Health (SICHH) > Message du CE > Proposition de la commission > Préavis de la CFG <i>Finanzhilfe an die Aktiengesellschaft Swiss Integrative Center for Human Health (SICHH)</i> > Botschaft des SR > Antrag der Kommission > Stellungnahme der FGK	Entrée en matière 1 ^{re} et 2 ^e et lecture <i>Eintreten, 1. und 2. Lesung</i>	DICS /EKSD J.-P. Siggen	E. Schnyder		I
5.	2014-DEE-22	Décret / <i>Dekret</i>	Octroi d'une aide financière en faveur du projet Smart Living Lab (SLL) et de la création d'une antenne permanente de l'École polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL Fribourg) dans le quartier d'innovation blueFACTORY > Message du CE > Proposition de la commission > Préavis de la CFG <i>Finanzhilfe für das Projekt Smart Living Lab (SLL) und die Errichtung einer Zweigstelle der Eidgenössischen Technischen Hochschule Lausanne (ETHL Freiburg) im Innovationsquartier blueFACTORY</i> > Botschaft des SR > Antrag der Kommission > Stellungnahme der FGK	Entrée en matière 1 ^{re} et 2 ^e et lecture <i>Eintreten, 1. und 2. Lesung</i>	DEE / VWD B. Vonlanthen	E. Schnyder		I

Pt.	Signature/ Signatur	Genre/ Typ	Affaire/ Geschäft	Traitement / Behandlung	Commissaire / Regierungsver.	Rapporteur / Berichterstat.	Pour groupes / Für Fraktionen	Cat./ Kat.
6.	2013-DEE-7	Loi / <i>Gesetz</i>	Haute Ecole spécialisée de Suisse occidentale//Fribourg (LHES-SO//FR) > Message du CE > Proposition de la commission <i>Fachhochschule Westschweiz//Freiburg (HES-SO//FRG)</i> > Botschaft des SR > Antrag der Kommission	2 ^e lecture <i>2. Lesung</i>	DEE / VWD B. Vonlanthen	S. Berset		I
7.	2013-CE-137	Rapport / <i>Bericht</i>	Votation cantonale du 9 février 2014 <i>Kantonale Volksabstimmung vom 9. Februar 2014</i>	Discussion / <i>Diskussion</i>	Prés. Gouv. B. Vonlanthen	---		---
8.	2013-DSJ-57	Décret / <i>Dekret</i>	Octroi d'un crédit d'engagement en vue de la transformation des bâtiments du Lac-Noir afin d'y accueillir le Centre de formation du service civil ainsi que les écoles et sociétés sportives et de loisirs > Message du CE > Proposition de la commission > Préavis de la CFG > Programme des locaux > Plans > Budget d'exploitation > Rapport Boussole 21 <i>Umbau des Lagers Schwarzsee zur Ansiedlung des Ausbildungszentrums des Zivildienstes und für Schulen sowie Sport- und Freizeitvereine</i> > Botschaft des SR > Antrag der Kommission > Stellungnahme der FGK > Raumprogramm > Pläne > Voranschlag für den Betrieb > Bericht Boussole 21 (nur auf Fr.)	Entrée en matière 1 ^{re} et 2 ^e et lecture <i>Eintreten, 1. und 2. Lesung</i>	DSJ / SJD E. Jutzet	G. Bourguet		I

7 h 30 : Séance du Bureau / 7.30Uhr: Sitzung des Büros

Séance du vendredi 16 mai 2014, à 8 h 30
Sitzung vom Freitag, 16. Mai 2014, um 8.30 Uhr

Pt.	Signature/ Signatur	Genre/ Typ	Affaire/ Geschäft	Traitement / Behandlung	Commissaire / Regierungsver.	Rapporteur / Berichterstat.	Pour groupes / Für Fraktionen	Cat./ Kat.
1.	2013-GC-4	---	Communications de la présidence <i>Mitteilungen der Präsidentin</i>	---	---	---		---
2.	2013-GC-122	Mandat / <i>Auftrag</i>	Schoenenweid André / Thévoz Laurent / Mutter Christa / Burgener Andrea / Garghentini Python Giovanna / Peiry Stéphane / Gander Daniel / Lambelet Albert / Kolly René / Wicht Jean-Daniel – Plan de mobilité dans le quartier du Bourg à Fribourg > Réponse du Conseil d'Etat <i>Mobilitätsplan im Burgquartier der Stadt Freiburg</i> > Antwort des Staatsrates	Prise en considération <i>Erheblich- erklärung</i>	DAEC / RUBD M. Ropraz	---		---
3.	2013-DICS-10 (message N° 41)	Loi / Gesetz	Scolarité obligatoire (loi scolaire LS) > Message du CE > Proposition de la commission <i>Obligatorische Schule (Schulgesetz, SchG)</i> > Botschaft des SR > Antrag der Kommission	2° lecture <i>2. Lesung</i>	DICS / EKSD J.-P. Siggen	Y. Stempfel		I
4.	2013-GC-28 (1507.13)	Motion populaire / <i>Volksmotion</i>	Elternlobby Fribourg – soutiens publics aux écoles libres > Réponse du Conseil d'Etat <i>Elternlobby Freiburg – öffentliche Beiträge an freie Schulen</i> > Antwort des Staatsrates	Prise en considération <i>Erheblich- erklärung</i>	DICS / EKSD J.-P. Siggen	---		---
5.	2013-GC-13 (1506.13)	Motion populaire / <i>Volksmotion</i>	Elternlobby Fribourg – le libre choix de l'école publique durant la scolarité obligatoire > Réponse du Conseil d'Etat <i>Elternlobby Freiburg – eine freie Staatsschul-Wahl in der obligatorischen Schulzeit</i> > Antwort des Staatsrates	Prise en considération <i>Erheblich- erklärung</i>	DICS / EKSD J.-P. Siggen	---		---

Pt.	Signature/ Signatur	Genre/ Typ	Affaire/ Geschäft	Traitement / Behandlung	Commissaire / Regierungsver.	Rapporteur / Berichterstat.	Pour groupes / Für Fraktionen	Cat./ Kat.
6.	2013-GC-11] (1505.13)	Motion populaire / <i>Volksmotion</i>	Elternlobby Fribourg – le libre choix de l'école durant la scolarité obligatoire > Réponse du Conseil d'Etat <i>Elternlobby Freiburg – eine freie Schulwahl in der obligatorischen Schulzeit</i> > Antwort des Staatsrates	Prise en considération <i>Erheblich- erklärung</i>	DICS / EKSD J.-P. Siggen	---		---
Clôture de la session / <i>Schluss der Session</i>								
Après la séance : présentation de la nouvelle structure juridique des TPF au Restaurant Punkt (salle Grenette)								